

SÉNAT DE BELGIQUE

SÉANCE DU 27 MARS 1934.

Projet de Loi relatif aux recours en cassation contre les arrêts des Cours d'Appel du Congo belge en matière d'impôts personnels et d'impôts sur les revenus.

EXPOSÉ DES MOTIFS.

MADAME, MESSIEURS,

Aux termes de la loi du 15 avril 1924, la juridiction de la Cour de Cassation a été étendue aux recours contre les décisions rendues en dernier ressort, en matière civile et commerciale, par les tribunaux de Première instance et par les Cours d'Appel de la Colonie.

Le législateur avait prévu, dans cet ordre d'idées, l'extension des pouvoirs de la Cour de Cassation.

C'est ainsi que la loi précitée dispose, en son article 1^{er}, qu'un décret et un arrêté royal déterminent, dans les limites de la compétence de la Cour de Cassation de Belgique, les autres demandes dont elle aura à connaître.

Tel est bien le cas en matière d'impôts personnels et d'impôts sur les revenus, puisque la loi du 6 septembre 1895 relative aux cotisations en matière d'impôts directs règle, en ses articles 13 et suivants, la compétence de la Cour de Cassation, dispositions auxquelles se reporte d'ailleurs, l'article 67 des lois coordonnées des 29 octobre 1919 et 3 août 1920, relatives aux impôts sur les revenus.

BELGISCHE SENAAT

VERGADERING VAN 27 MAART 1934.

Wetsontwerp betreffende het verhaal in verbreking tegen de arresten der Beroepshoven van Belgisch-Congo in zake personeele belastingen en belastingen op het inkomen.

MEMORIE VAN TOELICHTING.

MEVROUW, MIJNE HEEREN,

Krachtens de bewoordingen der wet van 15 April 1924, werd de rechtsmacht van het Verbrekingshof uitgebreid tot het verhaal tegen de in laatsten aanleg door de rechtbanken van eersten aanleg en door de Beroepshoven der Kolonie gedane uitspraken, in Burgerlijke zaken en in handelszaken.

De wetgever had, in dezen gedachten-gang, de uitbreiding voorzien der machten van het Verbrekingshof.

Zoo komt het dat de voormelde wet, in haar artikel 1 schikt, dat een decreet en een Koninklijk Besluit binnen de perken der bevoegdheid van het Verbrekingshof van België, de andere eischen bepalen, waarvan het kennis zal moeten nemen.

Dit is wel het geval inzake personeele belastingen en belastingen op het inkomen, daar de wet van 6 September 1895, met betrekking tot de omslagen inzake rechtstreeksche belastingen, in hare artikelen 13 en volgende, de bevoegdheid regelt van het Verbrekingshof beschikkingen op dewelke overigens, artikel 67 uit de samengeordende wetten van 29 October 1919 en 3 Augustus 1920, betreffende de belastingen op het inkomen, terugwijst.

A l'occasion d'un projet de décret relatif aux recours en matière fiscale, le Conseil Colonial a émis le vœu — auquel le Gouvernement s'est rallié — que le recours en cassation fût l'objet d'une loi, parce qu'il y avait lieu d'apporter des modifications aux règles de la procédure, plusieurs des dispositions de la procédure en vigueur dans la Métropole, devant — si elles étaient rendues applicables aux recours contre les décisions des Cours d'Appel de la Colonie — créer un état de choses inadmissible. Or, la loi seule peut édicter ces modifications aux règles de la procédure.

Le projet de loi qui vous est soumis a été élaboré par une Commission désignée par le Conseil Colonial.

Nous reprenons ci-dessous les considérations émises dans le rapport du Conseil :

« Si l'on doit se conformer à l'article 14, alinéa 1^{er}, de la loi du 6 septembre 1895 (relative aux cotisations fiscales en matière d'impôts directs), le demandeur en cassation devra déposer sa requête et son dossier au greffe de la Cour d'Appel qui a rendu la décision attaquée, puis le greffier les transmettra immédiatement au greffier de la Cour de Cassation. Celui-ci devra signifier aux parties au Congo que ce dépôt est effectué et alors le défendeur pourra venir du Congo à Bruxelles pour prendre connaissance du dossier et déposer lui-même son mémoire en réponse et son dossier. Et, à son tour, le demandeur devra venir du Congo pour prendre connaissance de ces nouvelles pièces.

» Ce sont ces raisons qui expliquent les articles 3, 4 et 5 du projet de loi

Ter gelegenheid van een op verhaal in fiscale zaken betrekking hebbende ontwerp van decreet, heeft de Koloniale Raad, den wensch geuit — bij denwelke het Gouvernement zich aansloot — dat het verhaal in verbreking het voorwerp eener wet zou uitmaken, gezien er aanleiding toe bestond wijzigingen aan te brengen aan de rechtspleging, daar meerdere schikkingen der in het Moederland in voege zijnde rechtspleging — indien zij toepasselijk gemaakt werden op het verhaal tegen de uitspraken van de Beroepshoven der Kolonie — eenen onaanneemlijken staat van zaken zouden tot stand brengen. Welnu, alleen de wet mag deze wijzigingen aan de regels der rechtspleging uitvaardigen.

Het wetsontwerp, hetwelk U wordt voorgelegd, werd opgemaakt door eene door den Kolonialen Raad aange-deuide Commissie.

Wij herhalen hieronder de in het verslag van den Raad geuite beschouwingen :

« Indien men zich moet gedragen naar artikel 14, alinea 1, uit de wet van 6 September 1895 (betrekkelijk de fiscale onslagen inzake rechtstreeksche belastingen) zal de aanlegger in verbreking, zijn verzoek en zijn rechtsbundel moeten indienen ter griffie van het Beroepshof hetwelk de bestreden uitspraak heeft uitgebracht, daarna zal de griffier ze onmiddellijk den griffier van het Hof van Verbreking overhandigen. Deze zal aan de partijen in Congo moeten beteekenen dat deze indiening gedaan werd, en dan zal de verweerder van Congo naar Brussel kunnen komen, ten einde kennis te nemen van den rechtsbundel en zelf zijn verzoek en antwoord en zijn rechtsbundel indienen. En op zijne beurt, zal de aanlegger naar Congo moeten reizen, om kennis te nemen van deze nieuwe stukken.

» Artikelen 3, 4 en 5 van het wetsontwerp welke gecalcueerd zijn

qui sont calquées sur l'article 72 des lois électorales coordonnées. Les délais ont été calculés de manière qu'au besoin celle des parties qui voudrait recevoir des instructions de Belgique puisse les demander. Le demandeur a, en effet, pour déposer sa requête, trois mois francs à dater de la notification du pourvoi. Enfin, pour prendre connaissance de la réponse de son adversaire, le demandeur a tout le mois qui suit. C'est seulement à l'expiration de ce dernier délai que le dossier est transmis par le greffier de la Cour d'Appel du Congo au greffier de la Cour de Cassation. »

D'autre part, ce projet apporte des précisions destinées à éviter toute hésitation et toute lenteur préjudiciables à la bonne administration de la justice.

« L'article 1^{er} du projet, come le fait remarquer le rapport du Conseil Colonial, précise minutieusement quels sont les arrêts qui pourront être l'objet d'un pourvoi; ce sont seulement les arrêts définitifs, c'est-à-dire ceux mettant fin au litige. Toutefois, le pourvoi contre semblable arrêt pourra impliquer recours contre les arrêts d'instruction, même ceux statuant sur la compétence, qui ne peuvent donner lieu à pourvoi qu'après l'arrêt définitif. De cette façon, le litige ne subit aucun retard. Notons qu'un arrêt par lequel la Cour d'Appel se déclarerait incompétente est un arrêt mettant fin au litige.

» L'article 2 prescrit que la requête doit contenir, à peine de nullité, un exposé sommaire des moyens et l'indication des lois violées et que la Cour ne peut suppléer, ni aux moyens, ni aux articles de lois indiqués. C'est précisément sur ce point qu'il y a des

op artikel 72 der samengeordende kieswetten worden door deze redenen uitgelegd. Het tijdsbestek werd derwijze berekend, dat desnoods, degene der partijen welke instructies uit België zou willen ontvangen, deze kunne aanvragen. De aanlegger beschikt inderdaad over drie volle maanden te rekenen vanaf de aanzegging van de voorziening, om zijn verzoek in te dienen. Om kennis te nemen van het antwoord zijner tegenpartij heeft de aanlegger gansch de maand welke volgt, voor zich. Het is slechts bij het verstrijken van dit laatste tijdsbestek dat de rechtsbundel door den griffier van het Beroepshof van Congo aan den griffier van het Verbrekingshof wordt overgemaakt. »

Anderzijds voert dit ontwerp bepaalde feiten aan, welke bestemd zijn alle aarzeling en alle traagheid, welke nadeelig zijn zouden voor het goede beheer van het gerecht, te voorkomen.

« Artikel 1 uit het ontwerp, stelt, zooals het verslag van den Kolonialen Raad het doet opmerken, zeer nauwkeurig voor, welke de arresten zijn, die het voorwerp eener macht zouden kunnen daarstellen; het zijn slechts de eindarresten, het is te zeggen, deze welke een einde stellen aan het geschil. Nochtans zal de voorziening tegen dergelijk arrest, verhaal kunnen begripen tegen de instructie-arresten, zelfs deze welke bepalingen maken omtrent de bevoegdheid, welke slechts, na het eindarrest tot voorziening aanleiding kunnen geven. Op deze wijze, lijdt het geschil geen enkele vertraging. Merken wij op dat een arrest, bij hetwelk het Beroepshof zich onbevoegd zou verklaren, een arrest is, dat een einde stelt aan het geschil.

» Artikel 2 schrijft voor dat het verzoek, op straf van nietigheid, eene korte toelichting der middelen en de aanduiding der geschonden wet moet inhouden, en dat het Hof noch de middelen, noch de aangeduide wetsartikelen mag aanvullen. Het is juist

hésitations en Belgique. Le projet décide que la Cour ne peut d'office ni soulever de moyen, ni viser une disposition légale. Les moyens soulevés d'office sont toujours dangereux lorsque la contradiction est absente et ce sera presque toujours le cas dans les affaires venant du Congo qui seront jugées tant en l'absence qu'en présence des parties.

» L'article 6 se borne à modifier le délai de l'article 16 de la loi du 6 septembre 1895, dont en vertu de l'article 2 de la loi du 15 avril 1924, toutes les dispositions qui ne sont pas modifiées par le projet sont applicables. Le délai modifié est celui endéans lequel la Cour de renvoi doit être saisie par l'intéressé.

Le nombre croissant et l'importance des litiges en matière fiscale portés devant les Cours d'Appel au Congo justifient l'attribution à la Cour de Cassation de la compétence en cette matière.

Il est de l'intérêt général de voir établir une unité de jurisprudence souhaitée autant par les contribuables que par l'Administration.

over dit punt dat er in België aarzelingen bestaan. Het ontwerp beslist dat het Hof, van ambtswege, noch een middel mag opwerpen, noch eene wettelijke schikking beoogen. De van ambtswege opgeworpen middelen zijn altijd gevaarlijk wanneer de tegenpartij afwezig is, en dit zal bijna immer het geval zijn voor de uit Congo komende zaken, welke zullen gevonnist worden, zoowel bij de afwezigheid als bij de tegenwoordigheid der partijen.

» Artikel 6 beperkt zich bij het wijzigen van het tijdsbestek van artikel 16 uit de wet van 6 September 1895, waarvan, krachtens artikel 2 uit de wet van 15 April 1924 al de schikkingen welke niet gewijzigd werden door het ontwerp, toepasselijk zijn. Het gewijzigde tijdsbestek is dit binnen hetwelk de belanghebbende het Hof van verwijzing de kennisgeving moet opdragen.

Het steeds groeiende aantal en de belangrijkheid der geschillen in fiscale zaken, welke vóór de Beroepshoven van Congo worden gebracht, staven de toekenning, aan het Hof van Verbreking, der bevoegdheid in deze zaak.

Het is van algemeen zoowel door de belastingschuldigen als door de administratie gewenschte eenheid van rechtspraak, te zien tot stand komen.

Le Ministre des Colonies, | De Minister van Koloniën,

P. TSCHOFFEN.

Le Ministre de la Justice, | De Minister van Justitie,

JANSON.

Projet de Loi relatif aux recours en cassation contre les arrêts des Cours d'appel du Congo belge en matière d'impôts personnels et d'impôts sur les revenus.

Wetsontwerp betreffende het verhaal in verbreking tegen de arresten der Beroepshoven van Belgisch-Congo inzake personeele belastingen en belastingen op het inkomen.

Léopold III,

ROI DES BELGES,

A tous présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre des Colonies et de Notre Ministre de la Justice,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Le projet de loi dont la teneur suit, sera présenté, en Notre Nom, aux Chambres législatives, par Notre Ministre des Colonies et Notre Ministre de la Justice.

ARTICLE PREMIER.

Le recours en cassation est ouvert aux parties en cause contre les arrêts des Cours d'appel du Congo Belge mettant fin au litige en matière d'impôt personnel et d'impôt sur le revenu. Les arrêts d'instruction, même ceux statuant sur la compétence, ne peuvent faire l'objet d'un pourvoi qu'après l'arrêt définitif.

ART. 2.

Le recours se fait par requête à la Cour de cassation, contenant à peine de nullité, un exposé sommaire des moyens et l'indication des lois violées. La Cour de cassation ne peut suppléer ni aux moyens, ni aux articles de loi indiqués.

Léopold III,

KONING DER BELGEN,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Op de voordracht van Onzen Minister van Koloniën en van Onzen Minister van Justitie,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

Het wetsontwerp waarvan de inhoud volgt, zal, in Onzen Naam, aan de Wetgevende Kamers worden voorgelegd, door Onzen Minister van Koloniën en Onzen Minister van Justitie.

ARTIKEL ÉÉN.

Het verhaal in verbreking is geopend aan de betrokken partijen tegen de arresten der Beroepshoven van Belgisch-Congo, welke een einde stellen aan de geschillen inzake personeele belasting en belasting op het inkomen. De instructie-arresten, zelfs deze welke bepalingen maken omtrent de bevoegdheid, mogen slechts het voorwerp uitmaken eener voorziening na het eindarrest.

ART. 2.

Het verhaal wordt gedaan door verzoek bij het Verbrekingshof hetwelk, op straf van nietigheid, een korte toelichting der middelen en de aanduiding der geschonden wetten, inhoudt. Het Verbrekingshof mag noch de middelen, noch de aangeduide wetsartikelen aanvullen.

ART. 3.

A peine de déchéance, la requête préalablement signifiée au défendeur, les pièces à l'appui du pourvoi, une expédition de l'arrêt attaqué et l'original de la notification du pourvoi sont, par l'intéressé en personne ou par son fondé de pouvoir dont la procuration spéciale sera annexée, remis au greffe de la Cour d'appel, qui a rendu la décision attaquée, dans le délai de trois mois francs à compter de la notification de l'arrêt.

ART. 4.

Dans le délai de trois mois francs à compter de la notification de la requête introductive, le défendeur, qui peut prendre au greffe de la Cour d'appel préindiqué connaissance du dossier, est tenu, à peine de déchéance, de déposer au même greffe son mémoire et ses pièces en réponse. Le demandeur peut, à son tour, prendre connaissance de ces pièces dans le mois qui suit l'expiration du dit délai.

ART. 5.

Aussitôt ces délais expirés, le dossier ainsi composé est transmis par le greffier de la Cour d'appel au greffier en chef de la Cour de cassation.

ART. 6.

Le délai de l'article 16 de la loi du 6 septembre 1895 dans lequel la Cour de renvoi doit être saisie, à peine de déchéance, est de six mois à dater de l'arrêt de cassation.

ART. 3.

Op straf van verval, worden, het vooreerst aan den verweerder betekend verzoek, de stukken tot staving der voorziening, eene uitgifte van het bestreden arrest, en het oorspronkelijke der voorzieningsaanzegging, door den belanghebbende in persoon of door zijn gemachtigde, wiens bijzondere machtbrief aangehecht zal zijn, ter griffie van het Beroepshof, hetwelk de bestreden beslissing uitgesproken heeft, afgegeven, binnen het tijdsbestek van drie volle maanden te rekenen vanaf de aanzegging van het arrest.

ART. 4.

Binnen het tijdsbestek van drie volle maanden te rekenen vanaf de aanzegging van het inleidend verzoek, is de verweerder, die bij voormelde griffie van het Beroepshof kennis mag nemen van den rechtsbundel, er aan gehouden, op straf van verval, ter zelfde griffie zijn verhoog en zijne stukken tot antwoord, neder te leggen. De aanlegger mag, op zijne beurt, kennis nemen van deze stukken, binnen de maand, welke volgt op het verstrijken van gezegd tijdsbestek.

ART. 5.

Zoodra deze tijdsbestekken verstreken zijn, wordt de aldus samengestelde rechtsbundel, door den griffier van het Beroepshof overgemaakt aan den hoofdgriffier van het Verbrekingshof.

ART. 6.

Het tijdsbestek van artikel 16 uit de wet van 6 September 1895, binnen hetwelk aan het Hof van verwijzing de kennisneming moet worden opgedragen, belooft op straf van verval, zes maand te rekenen vanaf het arrest van verbreking.

ART. 7.

La présente loi entrera en vigueur en Belgique et au Congo à la date fixée par un arrêté royal et ne s'appliquera qu'aux arrêts rendus après cette date.

Donné à Bruxelles, le 23 mars 1934.

ART. 7.

De tegenwoordige wet zal in België en in Congo in werking treden, op den door een Koninklijk besluit vastgestelden datum en zal slechts toepasselijk zijn op de na dezen datum uitgesproken arresten.

Gegeven te Brussel, den 23ⁿ Maart 1934.

LÉOPOLD.

Par le Roi :	Van 's Konings wege :
<i>Le Ministre des Colonies,</i>	<i>De Minister van Koloniën,</i>
P. TSCHOFFEN.	

<i>Le Ministre de la Justice,</i>	<i>De Minister van Justitie,</i>
JANSON.	